

Departamento de Agua de la Ciudad de Santa Cruz

Informe de calidad del agua 2023



¿Qué es este informe?

El Informe anual sobre la calidad del agua, antes conocido como Informe de confianza del consumidor, refleja el trabajo y la inversión del Departamento de Agua de la Ciudad de Santa Cruz (SCWD en inglés) para proporcionar agua potable de alta calidad a sus clientes. El agua de SCWD cumple con todas las normas de salud del agua potable de la Agencia de Protección Ambiental de los Estados Unidos (USEPA en inglés) y de Las Juntas del Agua, División de Agua Potable (State Board en inglés).

En este informe se incluyen detalles acerca de dónde proviene el agua de SCWD, qué contiene, y cómo se trata y analiza para garantizar que los clientes reciban agua potable de alta calidad. SCWD se compromete a proporcionar a los clientes información precisa sobre la calidad de su agua potable.

English • This Annual Water Quality Report is available in English at www.cityofsantacruz.com/water-quality-report. You can also call (831) 420-5220 or 212 Locust Street, Suite D; Santa Cruz, CA 95060 for help in English.

Resumen del Departamento de Agua de Santa Cruz 2023

Servir a la comunidad agua segura y confiable que cumpla o supere los rigurosos estándares estatales y federales de agua potable es la más alta prioridad de SCWD. Proporcionar agua potable de alta calidad durante todo el año requiere un gran equipo de profesionales dedicados de la industria del agua que trabajan juntos para asumir responsabilidades tales como el tratamiento de agua de la fuente cruda, el mantenimiento de la infraestructura del agua (es decir, bombas, tuberías de agua y tanques), el funcionamiento y la supervisión del complejo sistema de distribución, el muestreo y análisis de muestras de agua, la gestión cuidadosa de las tierras de la cuenca y la modernización de las instalaciones.



25,429 Conexiones de servicio



95,939 Población servida



20 Millas cuadradas de área de servicio



41,329 análisis de agua al año



2,451 Millones de galones suministrados a los clientes



15 tanques de agua del sistema de distribución



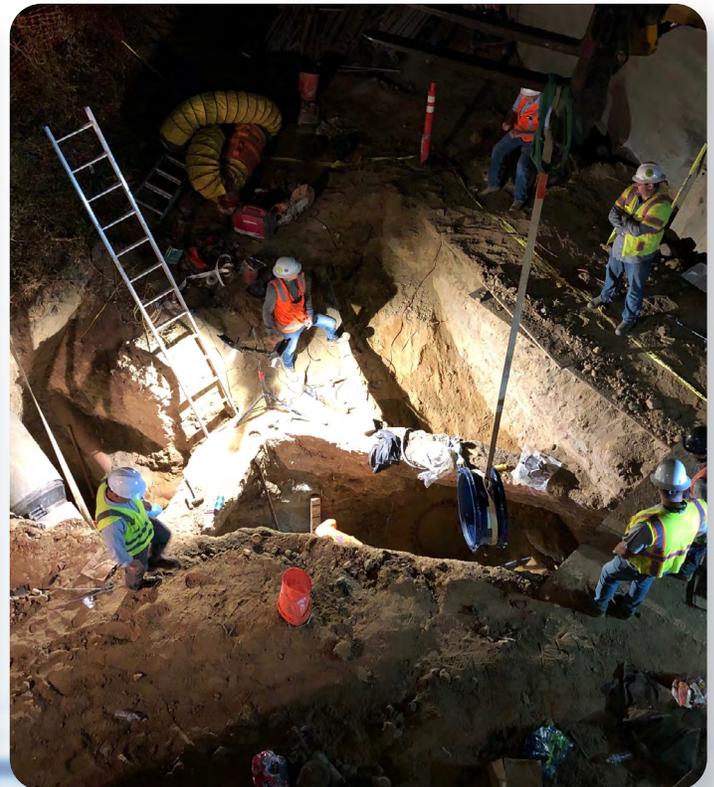
20.9 millones de galones de capacidad de almacenamiento de agua



31 millas de tuberías de agua sin tratar



263 millas de tuberías de agua tratada



¿De dónde viene nuestra agua?



El suministro de agua potable de SCWD se compone de aguas superficiales y subterráneas que están bien protegidas y se manejan cuidadosamente. SCWD depende del agua bruta de cuatro lugares: el río San Lorenzo (SLR en inglés), el embalse Loch Lomond, las fuentes de la Costa Norte (North Coast en inglés) y los pozos de agua subterránea de Beltz, que están situados a mitad del condado, cerca de la zona Live Oak. Todas las fuentes de agua de SCWD se derivan localmente y dependen de las precipitaciones y la escorrentía anual. En 2023, el 94% del agua servida a los clientes de SCWD fue producida en la Planta de Tratamiento de Agua de Graham Hill (GHWTP en inglés), mientras que el 6% restante fue producido por la Planta de Tratamiento de Agua de Beltz.

¿De dónde viene nuestra agua?

Río San Lorenzo y pozos de Tait

El agua del SLR se desvía en dos puntos: El desvío de la Trait Street y el desvío de Felton.

El desvío de la Tait Street, situado en la ciudad de Santa Cruz, al oeste de la GHWTP, desvía el agua del SLR y de los pozos de Tait. El agua producida por los pozos de Tait se entrega al sumidero de toma del SLR en la estación de bombeo de la costa y luego se bombea a la tubería de transmisión común que también transporta el agua del SLR y de la Costa Norte a la GHWTP.

El desvío de Felton, a ocho kilómetros al norte del desvío de Tait Street, bombea el agua del SLR al embalse de Loch Lomond para obtener almacenamiento adicional cuando hay agua disponible. Según el actual permiso de desvío de derechos de agua para el desvío de Felton, el agua desviada en Felton no puede enviarse directamente a la GHWTP. Al final, esta agua se devuelve a la GHWTP para su uso/tratamiento a través de la tubería de Newell Creek.

Embalse de Loch Lomond

El embalse de Loch Lomond se fue construido en 1960 y está situado en Newell Creek, a unos 16 kilómetros al noreste de la ciudad de Santa Cruz. La capacidad máxima de almacenamiento del embalse es de aproximadamente 8,776 acres-pies (2,800 millones de galones). El agua se transporta desde Loch Lomond a la GHWTP a través de la tubería de Newell Creek. Loch Lomond recibe principalmente la escorrentía de la cuenca hidrográfica local, pero también puede recibir agua desviada del SLR a través del desvío de Felton, tal como permiten los derechos de agua actuales.

Costa Norte

El suministro de agua de la Costa Norte consiste en dos arroyos costeros y un manantial situados entre seis y ocho millas al noroeste de la ciudad de Santa Cruz. El agua de Liddell Spring, Laguna Creek y Majors Creek se transporta a través de la tubería de la costa hasta la estación de bombeo de la costa, donde luego se transporta a la GHWTP. El uso de algunas de estas fuentes por SCWD se remonta a 1890.

Pozos de agua subterránea de Live Oak Beltz

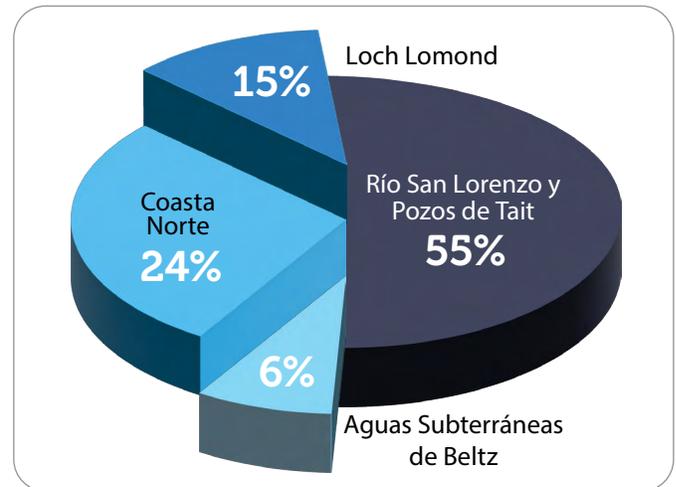
El sistema de aguas subterráneas de Beltz consiste en cuatro pozos de aguas subterráneas y dos pequeñas plantas de tratamiento de aguas (Planta de Tratamiento de Beltz y Planta de Tratamiento de Beltz 12) ubicadas en la porción sureste del área de servicio de la Ciudad. Tres de estos pozos extraen directamente del acuífero Purísima, mientras que uno extrae tanto del acuífero Purísima como del acuífero Santa Margarita. Por lo general, las plantas de tratamiento de aguas subterráneas se utilizan a finales de la primavera, en verano y a principios del otoño para abastecer a los clientes del área de servicio del sureste cuando las aguas superficiales los caudales han disminuido. La Planta de Tratamiento de Beltz estuvo en uso de enero a Marzo y de Mayo a Agosto. La Planta de Tratamiento de Beltz 12 no fue utilizada en 2023.

Interconexión con el Distrito de Aguas de Soquel Creek (Soquel Creek Water District en inglés)

Para complementar el suministro de agua durante los meses de febrero, mayo y agosto, el SCWD recibió 11.2 millones de galones (MG) de agua del Distrito de Agua de Soquel Creek a través de una interconexión ubicada cerca de la Avenida 41. [El Informe de Calidad del Agua 2023 del Distrito de Agua de Soquel Creek está disponible aquí.](#)

Suministro del sistema en 2023

Durante 2023, los pozos SLR y Tait contribuyeron con el 55% del suministro total de agua, mientras que las fuentes de la Costa Norte contribuyeron con el 24%, Loch Lomond contribuyó con el 15% y los pozos de agua subterránea de Beltz contribuyeron con el 6%.



Proyecto de demostración de almacenamiento y recuperación de acuíferos y estudio piloto en los pozos de Beltz

Como parte de la Estrategia de Aumento del Suministro de Agua de SCWD, SCWD comenzó un Proyecto de Demostración de Almacenamiento y Recuperación de Acuíferos (ASR en inglés) en los Pozos Beltz 8 y 12 en 2022 y un estudio piloto en el Pozo Beltz 9 en 2023. La Agua disponible durante el invierno y primavera de las fuentes de la Costa Norte y el SLR se trataron según los estándares potables en la GHWTP, se transportaron a través del sistema de distribución de agua y se inyectaron en tres de los existentes pozos de Beltz. Después de la inyección, el agua se almacenó, se recuperó, y se analizó para garantizar que cumplía todas las normas de agua potable antes de ser dirigida al sistema de distribución de SCWD. Durante 2023, SCWD inyectó un total combinado de 24.5 MG en los acuíferos Purísima y Santa Margarita, que incluían 6.9 MG inyectados en el pozo Beltz 8, 13.5 MG inyectados en el pozo Beltz 12 y 4.1 MG en el pozo Beltz 9. SCWD completará el estudio piloto de ASR de Beltz 9 en 2024 y está en proceso de diseñar instalaciones permanentes de ASR en los pozos de Beltz.

Contaminantes que pueden estar presentes

Para garantizar que el agua del grifo sea potable, la USEPA y Las Juntas del Agua prescriben normas que limitan la cantidad de cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Las regulaciones de Las Juntas del Agua también **establecen límites para los contaminantes en el agua embotellada** que proporcionan la misma protección para la salud pública.

Las fuentes de agua potable (tanto del grifo como embotellada) incluyen ríos, lagos, arroyos, estanques, embalses, manantiales y pozos. A medida que el agua viaja por la superficie de la tierra o a través de la tierra, disuelve minerales naturales y, en algunos casos, material radiactivo, y puede recoger sustancias que resultan de la presencia de animales o de actividades humanas.



Entre los contaminantes que pueden estar presentes en el agua se incluyen:

- ◆ Contaminantes microbianos, como los virus, parásitos y las bacterias que pueden provenir de las plantas de tratamiento de aguas residuales, sistemas sépticos, actividades ganaderas agrícolas de los animales silvestres.
- ◆ Contaminantes inorgánicos, como sales y metales, que pueden aparecer de forma natural o provenir de la escorrentía de aguas pluviales urbanas, de las descargas de aguas residuales industriales o domésticas, producción de aceite y gas, de la minería o de la agricultura.
- ◆ Pesticidas y herbicidas que pueden provenir de diversas fuentes, como la agricultura, la escorrentía de aguas pluviales urbanas y los usos residenciales.
- ◆ Contaminantes químicos orgánicos, que incluye los productos químicos orgánicos sintéticos y volátiles que son subproductos de procesos industriales y de la producción de petróleo, y que pueden provenir de gasolineras, escorrentías de aguas pluviales urbanas, aplicaciones agrícolas y sistemas sépticos.
- ◆ Contaminantes radiactivos que pueden aparecer de forma natural o ser el resultado de la producción de aceite y gas, y de actividades mineras.



Evaluación y protección del agua de origen

Desde 1996, los proveedores de agua que dependen de las aguas superficiales están obligados a realizar evaluaciones de las fuentes de agua, denominadas inspecciones sanitarias de cuencas hidrográficas, para identificar posibles fuentes de contaminación y determinar cómo tratar esos posibles contaminantes. Las evaluaciones incluyen una delineación de la zona alrededor de las fuentes de agua y una evaluación de las actividades con el potencial para soltar contaminantes dentro de esa zona. Las inspecciones sanitarias de las cuencas hidrográficas son obligatorias cada cinco años. Existen varias actividades potencialmente contaminantes en la zona de las fuentes de agua del SCWD. Estas actividades incluyen sistemas sépticos que no funcionan correctamente, cultivo comercial de cannabis, escorrentía urbana, carreteras (incluyendo las carreteras de la cosecha de maderera), actividades de minería y canteras, vertidos químicos, pesticidas, herbicidas, incendios y riesgos geológicos, como desprendimientos de tierra tras lluvias de tamos grandes, entre otras actividades. Además, algunas perturbaciones de la tierra heredadas, como carreteras históricas de la cosecha de maderera y operaciones industriales aisladas que crearon plumas de contaminantes que todavía pueden afectar las fuentes de agua potable.

Para suministrar agua potable de alta calidad, SCWD trabaja de forma proactiva con sus socios para reducir o eliminar las fuentes potenciales de contaminantes y prioriza el uso de las fuentes de agua de mejor calidad durante el tiempo en el que el sistema de agua potable es más vulnerable (por ejemplo, durante los periodos de escorrentía de las tormentas). Este esfuerzo de protección de la cuenca también aporta beneficios medioambientales, como el apoyo

a la trucha arco iris y al salmón Coho. En 2023, la sección de Cuencas Hidrográficas de SCWD completó una [actualización de la Inspección Sanitaria de Cuencas Hidrográficas Potables del Valle de San Lorenzo y las Cuencas Hidrográficas de la Costa Norte](#).

[Revisar el informe sobre el agua de origen](#) del año hidrológico 2021 (1 de octubre de 2020 - 30 de septiembre de 2021), que incluye datos sobre la calidad del agua de origen después del incendio del CZU Complex Fire.

Agua potable y plomo

No detectaron plomo en concentraciones arriba de el nivel de acción en el suministro de agua de SCWD. La exposición al plomo, si está presente, puede causar efectos graves para la salud, especialmente para las mujeres embarazadas y los niños pequeños. El plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes asociados con las líneas de servicio y plomería doméstica. SCWD es responsable de proporcionar agua potable de alta calidad, pero no puede controlar la variedad de materiales utilizados en los componentes de la plomería interna. Cuando el agua ha estado en reposo durante varias horas usted puede minimizar la probabilidad de exposición al plomo dejando correr el agua de 30 segundos o dos minutos antes de utilizar el agua para beber o cocinar. Si lo hace, puede coleccionar el agua y reutilizarla para otro uso beneficioso, como regar las plantas. Si le preocupa la presencia de plomo en el agua, le recomendamos que la analice. Puede ponerse en contacto con el Laboratorio de Calidad del Agua (WQL en inglés) del SCWD para programar un análisis gratuito del plomo.

Puede obtener información sobre el plomo en el agua potable, los métodos de análisis y las medidas que puede tomar para minimizar la exposición en la línea directa de agua potable segura (1-800-426-4791) o en [el sitio web de la USEPA](#).

Plomo en las escuelas

En 2017, Las Juntas del Agua ordenó a todos los sistemas de agua permitidos en California que proporcionaran asistencia de monitoreo de plomo a todas las escuelas públicas K-12. Entre 2017-2019, SCWD asistió a 24 escuelas dentro del área de servicio de Santa Cruz con pruebas de plomo según [el programa gratuito de Escuelas de Pruebas de Plomo](#). Puede comunicarse con su escuela o con el WQL de SCWD para obtener los resultados.

Plomo y Cobre

En 2021, se recogieron muestras de agua del grifo de 32 hogares del área de Santa Cruz y se analizaron para plomo y cobre como lo es requerido por la Regla de [Plomo y Cobre \(LCR en inglés\)](#). Los resultados se proporcionan en la Tabla de Constituyentes Detectados en la página 10 de este informe. La próxima ronda de monitoreo de la LCR se llevará a cabo en el verano de el 2024.



Análisis y control de la calidad del agua

Para garantizar el cumplimiento de las normas de calidad del agua, se colectan muestras de agua potable semanalmente en el área de servicio y las analizan para detectar una variedad de componentes químicos y microbiológicos. Las muestras son analizadas por el WQL de SCWD, un laboratorio de agua potable que es certificado por el Programa de Acreditación de Laboratorios Ambientales de California, utilizando los procedimientos y equipos de análisis más avanzados. El WQL recoge y analiza más de 100 muestras de calidad del agua del sistema de distribución y 15 muestras de calidad del agua sin tratar al mes para garantizar que el agua suministrada a sus clientes cumpla o supere los estándares de agua potable federales y estatales.

En 2023, el WQL procesó más de 41,000 pruebas de agua potable en las aguas de fuentes sin tratamiento, las plantas de tratamiento y el sistema de distribución de la Ciudad. Esto se hace en adición a los extensos controles y monitorización del proceso de tratamiento realizado por los operadores certificados y los instrumentos en línea. Los resultados de las pruebas colectadas del sistema de distribución se incluyen en la Tabla de Componentes Detectados en la página 10 de este informe. Algunos de los resultados en este informe, aunque representativos, tienen más de un año de antigüedad. SCWD tiene una exención de monitoreo de Las Juntas del Agua para algunos constituyentes que no fueron detectados después de monitoreos repetidos y por lo tanto, su frecuencia de monitoreo no es anual.

También se realizaron análisis de laboratorio para muchos constituyentes más allá de los que se indican en las tablas; sólo se muestran los constituyentes detectados en el agua del grifo. La presencia de contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua posea un riesgo a la salud.



Componentes emergentes no regulados

Además de realizar el control de rutina de el agua de las fuentes, del agua acabada en la planta de tratamiento y del sistema de distribución para cumplir con los requisitos estatales y federales, SCWD también voluntariamente realiza el control de los componentes emergentes no regulados con niveles de notificación estatal (NL en inglés), como el clorato, las sustancias perfluoroalquiladas y polifluoroalquiladas (PFAS en inglés) y el vanadio. Todos los componentes no regulados recogidos del agua terminada de la planta de tratamiento estaban por debajo de sus respectivos NL y los resultados se proporcionan en la Tabla de Componentes Detectados en la página 11 de este informe.

Se puede encontrar más información sobre los NL del agua potable en el [sitio web de Las Juntas del Agua](#).

Cómo se miden los componentes

Los componentes se miden y se reportan en cantidades extremadamente pequeñas, como partes por millón, partes por billón y, en algunos casos, partes por trillón. Estas comparaciones ayudan a explicar las medidas:

Miligramos por litro (mg/L) o partes por millón (ppm)



Una gota en un jacuzzi

Un segundo en 11.5 días

Microgramos por litro (ug/L) o partes por billón (ppb)



Una gota en una piscina olímpica

Un segundo en casi 32 años

Nanogramos por litro (ng/L) o partes por trillón (ppt)



Una gota en un lago de 2 hectáreas o 1 gota en 20 piscinas olímpicas

Un segundo en casi 32,000 años

Abreviaturas y unidades de la Tabla de datos

UC: Unidad de color es una medida de color

mg/L: miligramos por litro o partes por millón (ppm)

ng/L: nanogramos por litro o partes por billón (ppt)

NTU: Unidades nefelométricas de turbidez

µg/L: microgramos por litro o partes por billón (ppb)

µmhos/cm: medida de la conductividad eléctrica

SU: Unidades estándar es una medida del pH

TON: Número Umbral de Olor

Términos clave sobre la calidad del agua

Algunos de los términos, abreviaturas y símbolos son exclusivos a el sector del agua y pueden que no sean familiares a todos los clientes. A continuación se explican los términos utilizados en la tabla:

AL: Nivel de acción reglamentario: La concentración de un contaminante que, si se supera, requiere tratamiento u otros requisitos que debe seguir un sistema de agua.

LRAA: Promedio Anual de Funcionamiento por Ubicación: El promedio de los resultados de los análisis de las muestras tomadas en una ubicación de monitoreo particular durante los cuatro trimestres anteriores.

MCL: Nivel Máximo de Contaminante: El nivel más alto de un contaminante que se permite en el agua potable que se suministra al consumidor. Los MCL primarios se establecen lo más cerca a los PHG (o MCLG) como sea económica y tecnológicamente posible.

MCLG: Objetivo de Nivel Máximo de Contaminante: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo del cual no hay riesgo conocido o esperado para la salud. Los MCLG los establece la Agencia de Protección Medioambiental de EE.UU.

MRDL: Nivel máximo de desinfectante residual: El nivel más alto de un desinfectante permitido en el agua potable. Existen pruebas convincentes de que la adición de un desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

MRDLG: Objetivo de nivel máximo de desinfectante residual (Maximum Residual Disinfectant Level Goal): Nivel de un desinfectante del agua potable por debajo del cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLG no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

NA: No aplicable

ND: Componente no detectado

NL: Nivel de notificación: Niveles de recomendación basados en la salud establecidos por Las Juntas del Agua para las sustancias químicas presentes en el agua potable que carecen de MCL. Cuando se encuentran sustancias químicas en concentraciones superiores a sus niveles de notificación, se aplican determinados requisitos y recomendaciones.

PDWS: Norma Primaria de Agua Potable: MCL y MRDL para contaminantes que afectan a la salud junto con sus requisitos de control e información, y los requisitos de tratamiento del agua.

PHG: Meta de Salud Pública: El nivel de un contaminante en el agua potable por debajo de la cual no existe ningún riesgo conocido o esperado para la salud. Los PHG los establece la Oficina de Evaluación de Peligros para la Salud Ambiental (OEHHA) de la Agencia de Protección Ambiental de California.

SDWS: Normas secundarias de agua potable: Normas de calidad del agua no obligatorias.

SMCL: Nivel máximo secundario de contaminantes: Los SMCL secundarios se establecen para los contaminantes que pueden afectar negativamente al sabor, olor o aspecto del agua potable. Estas directrices estéticas no se consideran preocupantes para la salud.

TT: Técnica de tratamiento: Proceso necesario destinado a reducir el nivel de un contaminante en el agua potable.



Sistema de Agua del Departamento de Agua de Santa Cruz

Datos de la calidad de el agua 2023

Esta tabla enumera todos los constituyentes del agua potable que fueron detectados entre el 1 de Enero y el 31 de Diciembre. La calidad del agua del SCWD cumplió o superó todas las normas estatales y federales para la protección de la salud pública.

Tabla de Componentes Detectados

NORMAS PRIMARIAS DEL AGUA POTABLE - Normas relacionadas con la salud pública							
PRODUCTOS QUÍMICOS INORGÁNICOS							
Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	MCL	PHG	Promedio (Rango: bajo-alto)		Infracción	Fuente principal de agua potable
				Planta de tratamiento de Graham Hill	Planta de tratamiento de Beltz		
Aluminio (mg/L)	2023	1	0.6	0.02 (ND - 0.04)	ND	No	Erosión de depósitos naturales; residuos de algunos tratamientos de aguas superficiales
Arsénico (µg/L)	2023	10	0.004	0.09 (ND - 0.96)	0.33 (ND - 0.51)	No	Erosión de depósitos naturales; escorrentía de huertos; vidrio y electrónica
Bario (mg/L)	2023	1	2	0.03 (0.02 - 0.04)	0.03 (0.03 - 0.03)	No	Erosión de depósitos naturales/rocas
Fluoruro (mg/L)	2023	2.0	1	0.12 (0.09 - 0.16)	0.06 (ND - 0.10)	No	Erosión de depósitos naturales; aditivo del agua que favorece unos dientes fuertes
Nitrato como nitrógeno N (mg/L)	2023	10	10	0.29 (0.15 - 0.52)	ND	No	Escorrentía y lixiviación por el uso de fertilizantes; lixiviación de fosas sépticas y aguas residuales
PRODUCTOS SECUNDARIOS DE LA DESINFECCIÓN Y RESIDUO DE DESINFECTANTE (las muestras de productos secundarios de la desinfección y de residuo de desinfectantes se recogieron en puntos predeterminados de la red de distribución)							
Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	MCL o [MRDL]	PHG o [MRDLG]	Promedio (Rango: bajo-alto)	Infracción	Fuente principal de agua potable	
Cloro (mg/L)	2023	[4]	[4]	0.90 (0.07 - 1.71)	No	Desinfectante del agua potable añadido para el tratamiento	
Trihalometanos totales (TTHM) (µg/L)	2023	80 LRAA	NA	65 (8 - 94)	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	
Ácidos haloacéticos (cinco) (HAA5) (µg/L)	2023	60 LRAA	NA	39 (2 - 67)	No	Subproducto de la desinfección del agua potable	
TURBIDEZ (Las muestras de turbidez se recogieron y se analizaron de forma continua/cada 15 minutos en la planta de tratamiento de aguas de Graham Hill).							
Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	TT	PHG o [MRDLG]	Resultados	Infracción	Fuente principal de agua potable	
Turbidez (NTU)	2023	1 NTU	NA	0.15 Resultado de turbidez Turbidez (NTU) único más alto de 2023	No	Escorrentía del suelo. La turbidez es una medida de la turbidez del agua. La vigilamos porque es un buen indicador de la eficacia de nuestro sistema de filtración.	
	2023	95% de las muestras ≤ 0,15 NTU	NA	100%			
PLOMO Y COBRE (Se recogieron muestras de plomo y cobre del agua del grifo en 32 hogares de clientes de toda la comunidad).							
Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	AL	PHG	Agua del grifo Percentil 90	Número de muestras que superan AL	Supera AL	Fuente principal de agua potable
Cobre (mg/L)	2021	1.3	0.3	0.3	0/32	No	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; lixiviación de los conservantes de la madera
Plomo (µg/L)	2021	15	0.2	<2	0/32	No	Corrosión interna de los sistemas de fontanería domésticos; vertidos de los fabricantes industriales; erosión de los depósitos naturales
MICROBIOLÓGICAS (Las muestras microbiológicas se recogieron en puntos predeterminados del sistema de distribución)							
Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	MCL	MCLG	Resultados	Infracción	Fuente principal de agua potable	
Bacterias coliformes totales	2023	<5% de muestras positivas	0 positivo	0	No	Los coliformes son bacterias presentes de forma natural en el medio ambiente y se utilizan como indicadores de la presencia de otras bacterias potencialmente nocivas	
<i>E. coli</i>	2023	0 positivo	0 positivo	0	No	<i>E. coli</i> son bacterias cuya presencia indica que el agua puede estar contaminada con desechos fecales humanos o animales	

NORMAS SECUNDARIAS DEL AGUA POTABLE - Normas estéticas

Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	SMCL	Promedio (Rango: bajo-alto)		Infracción	Fuente principal de agua potable
			Planta de tratamiento de Graham Hill	Planta de tratamiento de Beltz		
Cloruro (mg/L)	2023	500	20 (17 – 26)	46 (33 – 55)	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; influencia del agua de mar
Color (CU)	2023	15	1 (1 – 1)	1 (1 – 2)	No	Materiales orgánicos naturales
Hierro (µg/L)	2023	300	ND	10 (ND – 40)	No	Lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Manganeso (µg/L)	2023	50	1.0 (ND – 8.1)	1.2 (ND – 4.8)	No	Lixiviación de depósitos naturales
Umbral de olor (TON)	2023	3	1 (1-1)	1 (1-1)	No	Materiales orgánicos naturales
Conductancia específica (µmhos/cm)	2023	1600	394 (290 – 450)	675 (540 – 720)	No	Sustancias que forman iones en el agua; influencia del agua de mar
Sulfato (mg/L)	2023	500	69 (54 – 110)	119 (99 – 130)	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales; residuos industriales
Sólidos disueltos totales (mg/L)	2023	1000	243 (200 – 270)	450 (360 – 510)	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales
Zinc (mg/L)	2023	5	ND	ND	No	Escorrentía/lixiviación de depósitos naturales

COMPONENTES DE INTERÉS NO REGULADOS

Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	Promedio (Rango: bajo-alto)		Fuente principal de agua potable
		Planta de tratamiento de Graham Hill	Planta de tratamiento de Beltz	
Alcalinidad, total como CaCO ₃ (mg/L)	2023	98 (50 – 124)	144 (112 – 156)	La alcalinidad es la medida de la capacidad del agua para resistir los cambios ácidos del pH
Calcio (mg/L)	2023	45 (28 – 56)	72 (71 – 73)	Mineral natural
Dureza, total como CaCO ₃ (mg/L)	2023	149 (100 – 196)	245 (192 – 268)	La dureza es la suma de cationes naturales presentes en el agua, generalmente calcio y magnesio
Cromo hexavalente (µg/L)	2023	0.18 (0.08 – 0.40)	ND	Presente de forma natural en rocas, plantas, suelo, polvo volcánico y animales
Magnesio (mg/L)	2023	7.8 (5.6 – 9.2)	18 (17 – 18)	Mineral natural
pH (SU)	2023	7.2 (7.1 – 7.6)	8.0 (7.9 – 8.2)	El pH mide el grado de acidez o basicidad del agua
Potasio (mg/L)	2023	2.2 (2.1 – 2.5)	7.1 (7.1 – 7.2)	Mineral natural
Sodio (mg/L)	2023	18 (14 – 22)	44 (43 – 45)	El sodio se refiere a la sal presente en el agua procedente de la escorrentía/lixiviación de depósitos naturales y de la influencia del agua salada

COMPONENTES NO REGULADOS CON NIVELES DE NOTIFICACIÓN

Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	NL	Promedio (Rango: bajo-alto)		Fuente principal de agua potable
			Planta de tratamiento de Graham Hill	Planta de tratamiento de Beltz	
Clorato (µg/L)	2023	800	170	270	Degradación de soluciones de hipoclorito
Ácido perfluorobutano sulfónico (PFBS) (ng/L)	2023	500	ND	ND	Industria alimentaria e industrial
Ácido perfluorohexano sulfónico (PFHxS) (ng/L)	2023	3	ND	1.0 (ND- 2.2)	Industria alimentaria e industrial
Ácido perfluorooctanoico (PFOA) (ng/L)	2023	5.1	ND	ND	Industria alimentaria e industrial
Ácido perfluorooctano sulfónico (PFOS) (ng/L)	2023	6.5	0.29 (ND – 1.8)	ND	Industria alimentaria e industrial
Vanadio (mg/L)	2023	0.05	ND	ND	Meteorización de las rocas y erosión del suelo

SUSTANCIAS QUÍMICAS NO REGULADAS QUE REQUIEREN CONTROL SEGÚN LA NORMA FEDERAL UCMR 4

Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	Promedio de la Fuente de Agua	Rango de la fuente dev agua		
			Low	High	
Bromide (µg/L)	2018/2019	53	42	64	
Total Organic Carbon (mg/L)	2018/2019	2.6	1.7	4.1	
Componentes (unidades)	Fecha de la muestra	Promedio de la Agua tratada	Rango del agua tratada		
			Low	High	
Manganeso (µg/L)	2018/2019	2.4	<0.4	11	Componentes
Ácidos haloacéticos bromados 6 HAA6Br (µg/L)	2018/2019	17	11	26	Ácido bromocloroacético, ácido bromodichloroacético, ácido dibromoacético, ácido dibromocloroacético, ácido monobromoacético y ácido tribromoacético.
Ácidos haloacéticos 9 HAA9 (µg/L)	2018/2019	49	31	70	Ácido bromocloroacético, ácido bromodichloroacético, ácido clorodibromoacético, ácido dibromoacético, ácido dichloroacético, ácido monobromoacético, ácido monochloroacético, ácido tribromoacético y ácido tricloroacético.

¿Tiene preguntas? Póngase en contacto con SCWD

Personal del Departamento de Aguas de la Ciudad de Santa Cruz

Administración

Heidi Luckenbach, *Directora de Agua*
(831) 420-5200

Laboratorio de Calidad del Agua

Lindsay Neun, *Gerente de Calidad del Agua*
(831) 420-5486
WaterQuality@santacruzca.gov

Recursos de agua

Chris Berry, *Gerente de Cumplimiento de Cuencas Hidrográficas*
(831) 420-5483
WaterResources@santacruzca.gov

Obtenga más información y participe

Obtenga información adicional sobre SCWD incluyendo Conservación de Agua, Área de Recreación Loch Lomond, proyectos de ingeniería y más en el [sitio web de SCWD](#). Obtenga más información sobre las pruebas de [calidad del agua en la página web del Laboratorio de Calidad del Agua](#).

Se invita a los clientes a asistir a las reuniones del Consejo Municipal y de la [Comisión del Agua](#). Las reuniones de la Comisión del Agua se celebran el primer lunes de cada mes a las 7 p.m. Visite [el sitio web de SCWD](#) o llame al (831) 420-5200 para obtener más información.

Información adicional sobre la seguridad del agua potable y las normas está disponible de Las [Juntas del Agua](#) y la [USEPA](#).

Aprenda cómo se [establecen las normas de agua potable](#).



Nuestra Agua, Nuestro Futuro

